

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► B

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1991. március 27.)

a gépjárművek és pótkocsijaik egyes kategóriáinak a felcsapódó víz elleni védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről

(91/226/EGK)

(HL L 103., 1991.4.23., 5. o.)

Módosította:

|             |   | Hivatalos Lap |       |             |
|-------------|---|---------------|-------|-------------|
|             |   | Szám          | Oldal | Dátum       |
| ► <u>M1</u> | A Tanács 2006/96/EK irányelve (2006. november 20.)  | L 363         | 81    | 2006.12.20. |
| ► <u>M2</u> | A Bizottság 2010/19/EU irányelve (2010. március 9.) | L 72          | 17    | 2010.3.20.  |

Módosította:

|             |  |       |    |            |
|-------------|--|-------|----|------------|
| ► <u>A1</u> | Ausztria, Finnország és Svédország csatlakozási okmánya  | C 241 | 21 | 1994.8.29. |
| ► <u>A2</u> | Okmány a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló | L 236 | 33 | 2003.9.23. |



## A TANÁCS IRÁNYELVE

(1991. március 27.)

**a gépjárművek és pótkocsijaik egyes kategóriáinak a felcsapódó víz elleni védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről**

(91/226/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 100a. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>;

az Európa Parlamenttel együttműködve <sup>(2)</sup>;

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(3)</sup>;

mivel intézkedéseket kell tenni, hogy a belső piac fokozatosan legkésőbb 1992. december 31-ig megvalósuljon; mivel a belső piac egy olyan, belső határok nélküli térség, amelyben az áruk, a személyek, a szolgáltatások és a tőke szabad mozgása biztosított;

mivel azok a műszaki előírások, amelyeknek a gépjárműveknek az egyes nemzeti jogszabályok alapján meg kell felelniük, többek között a gépjárművek és pótkocsijaik egyes kategóriáinak a felcsapódó víz elleni védelmére is vonatkoznak;

mivel ezen követelmények egyes tagállamonként különbözőek; mivel ezért szükséges, hogy minden tagállam – akár kiegészítésként, akár a jelenlegi szabályozás helyett – azonos követelményeket léptessen életbe, hogy ezáltal alkalmazni lehessen a legutóbb a 87/403/EGK irányelv <sup>(4)</sup> által módosított, a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelv <sup>(5)</sup> szerinti EGK-típusjóváhagyási eljárást;

mivel – a közúti közlekedésbiztonság javítása érdekében – fontos, hogy a magasabb súlykategóriákba tartozó és bizonyos minimális tervezési sebességű összes haszongépjármű hatékony, a felcsapódó víz elleni védelemmel legyen felszerelve a víz visszatartása érdekében;

mivel a helyzet jelentős javításának eszközeként egyetlen hatásossági vizsgálatot kívánatos kialakítani az ilyen típusú rendszereknek a különböző járműtípusokra történő rögzítésével kapcsolatosan; mivel az ilyen típusú berendezések EGK-alkatrész-típusjóváhagyása az ilyen berendezések jelenleg forgalmazott két típusát vette figyelembe, az energiafelvevő, valamint a levegő/víz szétválasztó típust; mivel emiatt a jóváhagyandó berendezés típusától függően két különböző vizsgálat kialakítására volt szükség;

mivel – a jelenleg végzett tanulmányok, kutatások és vizsgálatok alapján – a lehető leghamarabb ki kell alakítani az ilyen berendezéssel felszerelt járműtípusok hatásossági vizsgálatát;

mivel a tagállamoknak figyelembe kell venniük azt a tényt, hogy a felcsapódás kialakulása függ az útfelülettől, az abroncs/futófelület összeállításától, valamint a jármű sebességétől és aerodinamikai jellemzőitől is;

<sup>(1)</sup> HL C 203., 1990.8.14., 16. o.

<sup>(2)</sup> HL C 96., 1990.4.17., 92. o., valamint az 1991. március 13-i határozat (még nem jelent meg a Hivatalos Lapban).

<sup>(3)</sup> HL C 62., 1990.3.12., 2. o.

<sup>(4)</sup> HL L 220., 1987.8.8., 44. o.

<sup>(5)</sup> HL L 42., 1970.2.23., 1. o.

**▼B**

mivel a gépjárművekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítése magában foglalja, hogy a tagállamok közös követelmények alapján elfogadják az általuk – egymástól függetlenül – végzett vizsgálatokat,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

*1. cikk*

(1) A tagállamok kötelesek az EGK-alkatrész-típusjóváahagyást megadni minden olyan berendezés – a továbbiakban „felcsapódó víz elleni védőberendezés” – esetében, amelynek rendeltetése a mozgó járművek abroncsai által okozott felcsapódás mértékének a csökkentése, amennyiben ezek a berendezések megfelelnek a II. mellékletben a kialakítással és vizsgálatokkal kapcsolatosan megállapított követelményeknek, figyelembe véve az I. melléklet meghatározásait is.

(2) Az a tagállam, amely EGK-alkatrész-típusjóváahagyást adott ki, méghozza – amennyiben szükséges, a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságaival együttműködve – az arra vonatkozó intézkedéseket, hogy a gyártásnak az engedélyezett típussal való megegyezését szükség esetén ellenőrizze. Ebből a célból a tagállamnak a IV. mellékletben szereplő követelményeket alkalmaznia kell.

*2. cikk*

A tagállamok kötelesek – az általuk az 1. cikk alapján jóváhagyott minden egyes felcsapódó víz elleni védőberendezésre vonatkozóan – a gyártó vagy annak meghatalmazott képviselője számára kiadni egy, a II. melléklet 3. függelékében szereplő mintával megegyező EGK-alkatrész-típusjóváahagyási jelet.

A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek azért, hogy megakadályozzák olyan típus-jóváahagyási jel használatát, amely zavart okozhat az olyan felcsapódó víz elleni védőberendezések között, amelyek már megkapták az 1. cikk alapján az alkatrész-típusjóváahagyást.

*3. cikk*

A tagállamok nem tilthatják meg a felcsapódó víz elleni védőberendezések kereskedelmi forgalomba hozatalát szerkezetük és hatásosságuk alapján, ha azok EGK-alkatrész-típusjóváahagyási jellel el vannak látva.

Azonban ez a rendelkezés nem akadályozza meg a tagállamot abban, hogy ilyen intézkedéseket hozzon azokra az EGK-alkatrész-típusjóváahagyási jellel ellátott felcsapódó víz elleni védőberendezésekre vonatkozóan, amelyek következetesen nem felelnek meg az engedélyezett típusnak.

E tagállam haladéktalanul tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot a megtett intézkedésekről, és megindokolja határozatát. Az 5. cikk rendelkezései szintén alkalmazhatók.

A berendezéseket a jóváhagyott típustól eltérőnek kell tekinteni – legalábbis a második bekezdés szerint –, amennyiben a II. melléklet követelményeit nem tartják be.

*4. cikk*

Az egyes tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai egy hónapon belül eljuttatják a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságainak az általuk jóváhagyott vagy visszautasított összes felcsapódó víz elleni védőberendezés-típus EGK-alkatrész-típusbizonyítványának egy példányát.

**▼B***5. cikk*

(1) Ha az EGK-típusjóváahagyást odaítélő tagállam megállapítja, hogy számos, ugyanazzal az EGK-típusjóváahagyási jellel ellátott felcsapódó víz elleni védőberendezés nem felel meg annak a típusnak, amelyre az EGK-típusjóváahagyást kiadta, akkor meghozza azokat az intézkedéseket, amelyek biztosítják, hogy a gyártás megegyezzen az engedélyezett típusal. E tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai tájékoztatják a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait a megtett intézkedésekről, amelyek – rendszeres nem megfelelés esetén – az EGK-típusjóváahagyás visszavonásához vezethetnek.

Az említett hatóságok ugyanezeket az intézkedéseket hozzák meg, ha más tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságaitól ilyenfajta meg nem felelésről kapnak tájékoztatást.

(2) A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai egy hónapon belül kölcsönösen tájékoztatják egymást az EGK-alkatrész-típusjóváahagyás visszavonásáról, másolatban megküldve az aláírt, keltezett és az „EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS VISSZAVONVA” nagybetűs szöveggel ellátott alkatrész-típusbizonyítványt, hivatkozással az ilyen intézkedések okaira.

(3) Ha az EGK-alkatrész-típusjóváahagyást kiadó tagállam vitatja a meg nem egyezés tényét, amelyről más tagállamoktól értesítést kapott, akkor az érintett tagállamok a vita rendezésére törekednek. Tájékoztatják a Bizottságot is, mely szükség esetén megfelelő konzultációkat tart a probléma rendezése céljából.

*6. cikk*

Minden olyan döntést, amely az irányelv végrehajtására elfogadott rendelkezéseknek megfelelően valamely felcsapódó víz elleni védőberendezés EGK-alkatrész-típusjóváahagyásának visszavonásával, illetve egy ilyen berendezés forgalmazásának vagy használatának megtiltásával kapcsolatos, részletesen meg kell indokolni. Az ilyen döntésekről értesítik az érintett feleket, és egyidejűleg arról is tájékoztatják őket, hogy a tagállamokban hatályos jogszabályok szerint milyen jogorvoslattal élhetnek, és milyen határidőn belül jogosultak erre.

*7. cikk*

Ezen irányelv alkalmazásában: „jármű”: valamennyi N. kategóriájú gépjármű, továbbá valamennyi O kategóriájú pótkocsi a 70/156/EGK irányelv I. mellékletében megállapítottaknak megfelelően.

*8. cikk*

Egy tagállamnak sincs joga ahhoz, hogy visszautasítson egy EGK-típusjóváahagyást vagy nemzeti típusjóváahagyást valamely járműtípusra, illetve visszautasítsa, vagy megtiltsa az adott típus forgalmazását, üzembe vagy használatba helyezését a felcsapódó víz elleni védőberendezésre való hivatkozással, ha az az EGK-alkatrész-típusjóváahagyási jelet viseli, és az üvegezés beszerelése megfelel a III. melléklet szerinti követelményeknek.

*9. cikk*

A 70/156/EGK irányelv 13. cikkében megállapított eljárás szerint történik ezen irányelv mellékletei követelményeinek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása.

**▼B***10. cikk*

(1) A tagállamok meghozzák azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 1992. április 10-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

(3) Amikor a tagállamok elfogadják az (1) bekezdésben említett intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

*11. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

**▼B****A MELLÉKLETEK LISTÁJA**

- I. MELLÉKLET: Fogalommeghatározások
- II. MELLÉKLET: A felcsapódó víz elleni védőberendezés EGK-alkatrész-típusjónváahagyásával kapcsolatos követelmények
1. függelék: Az energiaelnyelő típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezésekkel kapcsolatos vizsgálatok
  2. függelék: A levegő/víz szétválasztó típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezésekkel kapcsolatos vizsgálatok
  3. függelék: ► **M2** Adatközlő lap az EK-alkatrész-típusjónváahagyáshoz ◀
  4. függelék: Az EGK-alkatrész-típusbizonyítvány mintája

**▼M2**

- III. MELLÉKLET A járművek EK-típusjónváahagyásának a felcsapódó víz elleni védőrendszerek rögzítésével kapcsolatos követelményei
1. függelék: Adatközlő lap az EK-jármű-típusjónváahagyáshoz
  2. függelék: Az EK-jármű-típusbizonyítvány mintája

**▼B**

- IV. MELLÉKLET: A gyártás megfelelősége  
A gyártás megszüntetése

**▼M2**

- V. MELLÉKLET 1–9. ábra



I. MELLÉKLET

FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

Ezen irányelv alkalmazásában a következő fogalom meghatározások érvényesek:

1. *Felcsapódó víz elleni védőrendszer*

Felcsapódó víz elleni védőrendszer: olyan rendszer, amelynek célja a mozgásban lévő jármű abroncsai által felhordott víz porladásának a csökkentése. A felcsapódó víz elleni védőrendszert a felcsapódó víz elleni védőberendezéssel együtt felszerelt sárvédő, vízterelő és sárfogó lapok alkotják.

2. *Sárvédő*

„Sárvédő”: olyan merev vagy félmerev alkatrész, amelynek célja a mozgó abroncsok által felhordott víz megállítása, illetve a talajfelszín felé történő irányítása. A sárvédők teljesen vagy részlegesen a jármű felépítményének vagy egyéb részeinek (például a rakodóplató alsó részének stb.) szerves részét képezhetik.

3. *Vízterelő*

„Vízterelő” olyan rugalmas alkatrész, amelyet függőlegesen szerelnek a kerék mögé, az alváz vagy a rakodófelület alsó részén vagy a sárvédőn.

A vízterelőnek feladata az is, hogy csökkentse az abroncsok által a talajról felszedett kisebb tárgyak – elsősorban kavicsok – fölfelé vagy oldalra, az út egyéb igénybevevői irányában történő kirepülésének a kockázatát.

4. *Felcsapódó víz elleni védőberendezés*

„Felcsapódó víz elleni védőberendezés”: a felcsapódó víz elleni védőrendszer részét képezi, amely a következőkből állhat:

4.1. *Levegő/víz szétválasztó*

A sárfogó lap és/vagy a vízterelő részét képező alkatrész, amelyen a levegő keresztül haladhat, de közben csökken a porlasztott víz szóródásának a mértéke.

4.2. *Energiaelnyelő*

A sárvédő és/vagy a sárfogó lap és/vagy a vízterelő részét képező alkatrész, amely elnyeli a vízpermet energiáját, és ily módon csökkenti a porlasztott víz szóródásának a mértékét.

5. *Külső sárfogó lap*

„Külső sárfogó lap”: a jármű hosszanti síkjával párhuzamos, körülbelül függőleges síkban elhelyezkedő alkatrész, amely a sárvédő vagy a jármű felépítményének a részét képezheti.

6. *Kormányzott kerekek*

„Kormányzott kerekek”: olyan kerekek, amelyeket a jármű kormányrendszere hoz működésbe.

7. *Önbeálló tengely*

„Önbeálló tengely”: valamely központi ponthoz forgócsappal rögzített olyan tengely, amely vízszintes ív leírására képes. Ezen irányelv alkalmazásában a „forgócsapos kormányzás” típusú önbeálló tengelyt kormányzott kerekekkel felszerelt tengelyként kell kezelni.

8. *Saját kormányzású kerekek*

„Saját kormányzású kerekek”: olyan kerekek, amelyeket nem a jármű kormányberendezése működtet, és amelyek – a talajjal való súrlódás következtében – legfeljebb 20°-os szögben tudnak elfordulni.



9. *Felemelhető tengely*

„Felemelhető tengely”: a 97/27/EK irányelv I. mellékletének 2.15. pontjában meghatározott tengely.

**▼ M2**10. *Terheletlen jármű*

„Terheletlen jármű”: a 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> I. mellékletének 2.6. pontjában meghatározottak szerinti menetkész gépjármű.

11. *Futófelület*

„Futófelület”: a gumiabroncs a 92/23/EGK irányelv II. mellékletének 2.8. pontjában meghatározottak szerinti része.

**▼ B**12. *Felcsapódó víz elleni védőberendezés-típus*

„Felcsapódó víz elleni védőberendezés-típus”: olyan berendezések, amelyek a következő főbb jellemzők vonatkozásában nem térnek el egymástól:

- a vízfelszóródás csökkentésének alapelve (vízenergia-elnyelés, levegő/víz szétválasztás),
- anyagok,
- alak,
- méretek (amennyiben ezek az anyag magatartását befolyásolhatják).

**▼ M2**13. *Nyerges vontató*

„Nyerges vontató”: a 97/27/EK irányelv I. mellékletének 2.1.1.2.2. pontjában meghatározottak szerinti vontatójármű.

14. *Műszakilag megengedett össztömeg*

„Műszakilag megengedett össztömeg”: a 97/27/EK irányelv I. mellékletének 2.6. pontjában meghatározottak szerint a terhelt jármű legnagyobb tömege.

15. *Járműtípus*

„Járműtípus”: a felcsapódó víz elleni védelem vonatkozásában olyan teljes, nem teljes vagy befejezett járművek, amelyek a következő szempontok tekintetében nem különböznek egymástól:

- a felcsapódó víz elleni védőberendezés típusa (a járműre szerelve),
- a felcsapódó víz elleni védőberendezés gyártó szerinti típusjelölése.

<sup>(1)</sup> HL L 263., 2007.10.9., 1. o.



**▼B***II. MELLÉKLET***A FELCSAPÓDÓ VÍZ ELLENI VÉDŐBERENDEZÉSEK EGK-ALKATRÉSZ-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁVAL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK****0. Általános előírások**

0.1. A felcsapódó víz elleni védőberendezéseket oly módon kell kialakítani, hogy azok nedves úton szokásos üzemi körülmények között megfelelően működjenek. Ezen túlmenően a felcsapódó víz elleni védőberendezések megfelelő működését, illetve viselkedését semmilyen szerkezeti vagy gyártási hiba nem gyengítheti.

**1. Szükséges vizsgálatok**

1.1. Fizikai működési alapelvüktől függően a felcsapódó víz elleni védőberendezéseket az 1. és 2. függelékben leírt vonatkozó vizsgálatoknak kell alávetni az ezen függelékek 4. pontjában előírt eredmények elérése céljából.

**▼M2****2. Az EK-alkatrész-típusjóváahagyás kérelmezése**

2.1. Valamely felcsapódó víz elleni védőberendezés-típus 2007/46/EK irányelv 7. cikke szerinti EK-alkatrész-típusjóváahagyására vonatkozó kérelmet a gyártó nyújtja be.

2.2. Az adatközlő lap mintáját a 3. függelék tartalmazza.

2.3. A típus-jóváahagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálathoz az alábbiakat kell benyújtani:

Négy minta: ezek közül három vizsgálati célokat szolgál, a negyediket pedig a laboratórium köteles megőrizni későbbi ellenőrzés céljából. A vizsgálólaboratórium további mintákat is igényelhet.

**2.4. Jelölések**

Minden egyes mintán világosan és letörölhetetlenül fel kell tüntetni a kereskedelmi nevet vagy védjegyet és a típus jelét, továbbá megfelelő nagyságú helyet kell kihagyni az EK-alkatrész-típusjóváahagyási jel számára.

**3. Az EK-alkatrész-típusjóváahagyás megadása**

3.1. A vonatkozó követelmények teljesülése esetén a 2007/46/EK irányelv 10. cikke szerint meg kell adni az EK-típusjóváahagyást.

3.2. Az EK-típusbizonyítvány mintája a 4. függelékben található.

3.3. A 2007/46/EK irányelv VII. mellékletével összhangban jóváahagyási számmal kell ellátni a felcsapódó víz elleni védőberendezés minden jóváahagyott típusát. Ugyanaz a tagállam nem adhatja ugyanazt a számot a felcsapódó víz elleni védőberendezés egy másik típusának.

3.4. Valamennyi, ezen irányelv szerint jóváahagyott valamely típusnak megfelelő kivitelű felcsapódó víz elleni védőberendezést el kell látni az EK-alkatrész-típusjóváahagyási jellel úgy, hogy az letörölhetetlen és könnyen olvasható legyen akkor is, amikor a berendezést rögzítették a járműre.

3.5. Az energiaelnyelő típusú berendezések esetében „A” betűvel, a levegő/víz szétválasztó típusú berendezések esetében „S” betűvel kell a jóváahagyási jelet kiegészíteni a 2007/46/EK irányelv VII. melléklete függelékének 1.3. pontjával összhangban.

▼ **M2***1. függelék***Az energiaelnyelő típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezésekkel kapcsolatos vizsgálatok**1. *Alapelv*

E vizsgálat célja annak számszerűsítése, hogy egy berendezés milyen mértékben képes visszatartani a sugársorozatban ráirányított vizet. A vizsgálati berendezés célja azoknak a körülményeknek a reprodukálása, amelyek között a berendezésnek valamely járműre történő felszerelését követően működni kell, legalábbis ami az abroncs futófelülete által a talajról felhordott víz mennyiségét és sebességét illeti.

2. *Berendezések*

A vizsgálati berendezések leírását lásd az V. melléklet 8. ábráján.

3. *Vizsgálati körülmények*

- 3.1. A vizsgálatokat zárt helyiségben, légmozgás nélküli környezetben kell elvégezni.
- 3.2. A környezeti hőmérséklet és a próbadarabok hőmérséklete  $21 (\pm 3) ^\circ\text{C}$  legyen.
- 3.3. Deionizált vizet kell használni.
- 3.4. A próbadarabokat nedvesítéssel kell mindegyik vizsgálatához előkészíteni.

4. *Eljárás*

- 4.1. A vizsgálandó eszköznek egy 500 (+0/-5) mm széles és 750 mm hosszú mintáját a vizsgálóberendezés függőleges vázához kell erősíteni, meggyőződve arról, hogy a minta jól fekszik a vízgyűjtő határfelületei között, továbbá hogy a vizet semmilyen akadály nem tudja eltéríteni sem a berendezésen történő becsapódás előtt, sem azután.
- 4.2. A víz áramlási sebességét 0,675 (+/-0,01) l/s értékre kell beállítani, és 500 (+/-2) mm-es vízszintes távolságból rá kell irányítani a mintára legalább 90 liter, de legfeljebb 120 liter vizet (V. melléklet, 8. ábra).
- 4.3. Hagyni kell, hogy a víz a mintáról a gyűjtőbe csepegjen. Ki kell számítani az összegyűjtött és a szétfröccsent víz mennyisége közötti különbséget (százalékban).
- 4.4. A vizsgálatot ötször kell elvégezni a mintán a 4.2. és a 4.3. pontnak megfelelően. Meg kell határozni az öt vizsgálatból álló sorozat átlagos százalékos arányát.

5. *Eredmények*

- 5.1. A 4.4. pontban kiszámított átlagos százalékos arálynak legalább 70 %-nak kell lennie.
- 5.2. Amennyiben az öt vizsgálatból álló sorozatban az összegyűjtött víz legnagyobb és legkisebb százalékos aránya több mint 5 %-kal eltér az átlagos százaléktól, akkor az öt vizsgálatból álló sorozatot meg kell ismételni.

Amennyiben a második öt vizsgálatból álló sorozatban a visszanyert víz legnagyobb és legkisebb százalékos aránya ismét több mint 5 %-kal eltér az átlagos százaléktól, és ha az alsó érték nem felel meg az 5.1. pont követelményeinek, akkor a típusjóváahagyás nem adható meg.

- 5.3. Ellenőrizni kell, hogy a berendezés függőleges helyzete befolyásolja-e a kapott eredményeket. Ha igen, akkor a 4.1–4.4. pontban leírt eljárást meg kell ismételni azokban a pozíciókban, amelyek az összegyűjtött víz legnagyobb és legkisebb százalékos arányát eredményezték; az 5.2. pontban foglalt követelmények továbbra is érvényben maradnak.

Az egyes eredmények középértékét kell ezután venni az átlagos százalékos arány megadásához. Az átlagos százalékos arálynak legalább 70-nek kell lennie.

## ▼M2

## 2. függelék

**A levegő/víz szétválasztó típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezésekkel kapcsolatos vizsgálatok**1. *Alapelv*

A vizsgálat célja valamely vízvisszatartásra készült porózus anyag hatékonyságának a meghatározása, amelynek vízzel való bepermetezése egy túlnyomásos levegő/víz porlasztó segítségével történik.

A vizsgálóberendezésnek azokat a körülményeket kell szimulálnia, amelyek között a berendezésnek valamely járműre történő rögzítését követően kell működnie, legalábbis ami az abroncs futófelülete által a talajról felhordott víz mennyiségét és sebességét illeti.

2. *Berendezés*

A vizsgálati berendezés leírását lásd az V. melléklet 9. ábráján.

3. *Vizsgálati körülmények*

- 3.1. A vizsgálatokat zárt helyiségben, légmozgás nélküli környezetben kell elvégezni.
- 3.2. A környezeti hőmérséklet és a próbadarabok hőmérséklete  $21 (\pm 3) ^\circ\text{C}$  legyen.
- 3.3. Deionizált vizet kell használni.
- 3.4. A próbadarabokat nedvesítéssel kell mindegyik vizsgálatához előkészíteni.

4. *Eljárás*

- 4.1. Egy  $305 \times 100$  mm méretű mintát függőlegesen a vizsgálóberendezéshez kell erősíteni, majd meg kell győződni arról, hogy a minta és a felső ívelt lemez között nincs rés, valamint a tálca megfelelő helyzetben van. A porlasztótartályt meg kell tölteni  $1 \pm 0,005$  liter vízzel, és az ábrán látható módon kell elhelyezni.
- 4.2. A porlasztót a következők szerint kell beállítani:  
nyomás (a porlasztónál):  $5 \text{ bar} + 10 \% / - 0 \%$   
áramlási sebesség:  $1 \text{ liter/perc} \pm 5 \text{ mp}$   
porlasztás: körkörös,  $50 \pm 5$  mm átmérőjű, a mintától  $200 \pm 5$  mm-re,  $5 \pm 0,1$  mm átmérőjű fúvókával.
- 4.3. Porlasztani kell mindaddig, amíg eloszlik a vízköd, és fel kell jegyezni az eltelt időt. Hagyni kell, hogy a víz 60 másodpercen keresztül a mintából a tálcára folyjon, majd meg kell mérni az összegyűjtött víz mennyiségét. Meg kell mérni a porlasztótartályban maradt víz mennyiségét. Ki kell számítani az összegyűjtött és a porlasztott víz mennyiségi különbséget (százalékban).
- 4.4. A vizsgálatot ötször kell elvégezni, és meg kell határozni az összegyűjtött mennyiség átlagos százalékos arányát. Minden egyes vizsgálat előtt ellenőrizni kell a tálca, a porlasztótartály, valamint a mérőedény száraz voltát.

5. *Eredmények*

- 5.1. A 4.4. pontban kiszámított átlagos százalékos arálynak legalább 85 %-nak kell lennie.
- 5.2. Amennyiben egy öt vizsgálatból álló sorozatban az összegyűjtött víz legnagyobb és legkisebb százalékos aránya több mint 5 %-kal eltér az átlagértéktől, az öt vizsgálatból álló sorozatot meg kell ismételni. Amennyiben az összegyűjtött víz legnagyobb és legkisebb százalékos aránya a második öt vizsgálatból álló sorozatban is több mint 5 %-kal eltér az átlagos értéktől, és amennyiben az alsó érték nem felel meg az 5.1. pont követelményeinek, úgy a típusjávahagyás nem adható meg.
- 5.3. Amennyiben az eszköz függőleges helyzete befolyásolja a kapott eredményeket, úgy a 4.1–4.4. pontban leírt eljárást olyan pozíciókban kell megismételni, amelyek az összegyűjtött víz legnagyobb és legkisebb százalékos arányát eredményezik; az 5.2. pont követelményei továbbra is érvényben maradnak.

Az egyes vizsgálatok eredménye szempontjából az 5.1. pont követelményeit kell érvényesnek tekinteni.

▼ M2

## 3. függelék

**... számú adatközlő lap a felcsapódó víz elleni védőberendezések EK-alkatrész-típusjóváahagyásához (91/226/EGK irányelv)**

Az alábbi adatokat, szükség szerint, három példányban, tartalomjegyzékkel együtt kell benyújtani. A rajzokat megfelelő méretben, kellő részletességgel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra összehajtogatva kell beadni. Amennyiben vannak fényképek, azoknak megfelelően részletesnek kell lenniük.

Ha a rendszerek, alkatrészek vagy önálló műszaki egységek elektronikus vezérléssel működnek, ezek teljesítményére vonatkozóan is kell adatokat szolgáltatni.

## 0. ÁLTALÁNOS

0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):

0.2. Típus:

0.5. A gyártó neve és címe:

0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváahagyási jel helye és rögzítésének módja:

0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe(i):

## 1. A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

1.1. A felcsapódó víz elleni védőberendezés műszaki leírása, feltüntetve a működési alapelvet és az elvégzendő vizsgálatot:

1.2. Felhasznált anyagok:

1.3. Kellő részletességű és megfelelő léptékű rajz(ok) az azonosítás lehetővé tétele céljából. A rajznak jeleznie kell az EGK-alkatrész-típusjóváahagyási jel elhelyezésére előírt helyet:

Dátum

Alíírás

▼ **M2**

## 4. függelék

MINTA

(legnagyobb méret: A4 [210 × 297 mm])

**EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY**

A típusjóváahagyó hatóság bélyegzője

Tájékoztató a következőkről:

- EK-típusjóváahagyás
- EK-típusjóváahagyás kiterjesztése
- EK-típusjóváahagyás megtagadása
- EK-típusjóváahagyás visszavonása

egy jármű/alkatrész/önálló műszaki egység <sup>(1)</sup> típusával kapcsolatban, a legutoljára a 2010/19/EU bizottsági irányelvvel <sup>(2)</sup> módosított 91/226/EGK irányelvre tekintettel

Típus-jóváahagyási szám:

A kiterjesztés indoka:

## I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):
- 0.2. Típus:
- 0.3. Típusazonosító ismertetőjelek, amennyiben azok fel vannak tüntetve a járművön/alkatrészen/önálló műszaki egységen <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
- 0.3.1. Az ismertetőjelek feltüntetési helye:
- 0.4. Jármű-kategória <sup>(4)</sup>
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváahagyási jel helye és rögzítésének módja:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe(i):

## II. SZAKASZ

1. Kiegészítő információk (szükség esetén): *lásd a kiegészítést.*
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
3. A vizsgálati jegyzőkönyv kelte:
4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
5. Megjegyzések (adott esetben): *lásd a kiegészítést.*
6. Hely:
7. Dátum:
8. Alíráás:
9. Mellékelve: a jóváahagyó hatóságnál elhelyezett információs csomag betűrendes mutatója, amely kérésre beszerezhető.

<sup>(1)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

<sup>(2)</sup> HL L 72, 2010.3.20., 17 o.

<sup>(3)</sup> Ha a típusazonosítási mód olyan karaktereket tartalmaz, amelyek nem alkalmasak a jelen típusbizonyítvány által érintett jármű, alkatrész vagy önálló műszaki egység típusának a leírására, akkor ezeket a karaktereket a következő szimbólummal kell a dokumentációban megjeleníteni: »?« (például ABC??123??).

<sup>(4)</sup> A 2007/46/EK irányelv II.A. mellékletében meghatározottak szerint.

▼ M2

*Kiegészítés*

**a felcsapódó víz elleni védőberendezéseket érintő ... számú EK-típusbizonyítványhoz, a legutoljára a 2010/19/EU irányelvvel módosított 91/226/EGK irányelvre tekintettel**

1. Kiegészítő információk
  - 1.1. A berendezés működési elve: energiaelnyelő/levegő/víz szétválasztó <sup>(1)</sup>:
  - 1.2. A felcsapódó víz elleni védőberendezések jellemzői (rövid leírás, védjegy vagy név, szám(ok)):
5. Megjegyzések (adott esetben):

---

<sup>(1)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

**▼B**

## III. MELLÉKLET

**A JÁRMŰTÍPUSOK EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁNAK A FELCSAPÓDÓ VÍZ ELLENI VÉDŐRENDSZEREK RÖGZÍTÉSÉVEL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEI****▼M2**

## HATÁLY

- 0.1. A 2007/46/EK irányelv II. mellékletében meghatározottak szerinti N és O kategóriájú járműveket – a terepjáró járművek kivételével – a jelen mellékletben foglalt követelményeknek megfelelően kell kialakítani, és/vagy a felcsapódó víz elleni védőberendezésekkel felszerelni. Az alváz/vezetőfülkés járművek esetében ezek a követelmények csak a vezetőfülke által takart kerekekre alkalmazhatók.

A 7,5 tonna legnagyobb megengedett tömeget meghaladó N1 és N2 kategóriájú járművek esetében a gyártó kérésére a 78/549/EGK irányelv<sup>(1)</sup> követelményei alkalmazhatók ezen irányelv követelményeinek alternatívjaként.

- 0.2. Az I. melléklet 4. pontjában megállapított, felcsapódó víz elleni védőberendezésekre vonatkozó jelen melléklet követelményei nem kötelezőek a 7,5 tonna legnagyobb megengedett tömeget meg nem haladó N, O<sub>1</sub> és O<sub>2</sub> kategóriájú járművek, az alváz/vezetőfülkés járművek, a felépítmény nélküli járművek vagy az olyan járművek esetében, ahol a felcsapódó víz elleni védőberendezések jelenléte összeegyeztethetetlen a járművek felhasználásával. Ha azonban az ilyen járműveket mégis ellátják ilyen védőberendezésekkel, akkor azoknak teljesíteniük kell az ebben az irányelvben foglalt követelményeket.

**▼B**

## AZ EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS KÉRELMEZÉSE

- 1.1. A valamely járműtípusra vonatkozó, felcsapódó víz elleni védőrendszer felszerelését illető EGK-típusjóváahagyás kérelmezését az illető berendezés gyártójának vagy a gyártó felhatalmazott képviselőjének kell benyújtania.
- 1.2. A kérelemhez három példányban az alábbi dokumentumokat, illetve a következő adatokat kell csatolni:
- 1.2.1. a szóban forgó felcsapódó víz elleni védőrendszer műszaki leírását, továbbá egy vagy több, az azonosíthatósághoz megfelelő részletességű és léptékű rajzot.
- 1.3. A jóváahagyási vizsgálatokat végző műszaki szolgálat számára egy, az illető felcsapódó víz elleni védőrendszerrel felszerelt és a jóváahagyandó járműtípust reprezentáló járművet kell benyújtani.

## EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS

2. Az EGK-típusbizonyítványhoz egy, a függelékben szereplő mintának megfelelő bizonyítványt kell csatolni.

## ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

3. **Tengelyek**3.1. *Felemelhető tengelyek*

Ha valamely jármű egy vagy több felemelhető tengellyel van ellátva, akkor a felcsapódó víz elleni védőrendszernek a tengely leengedésekor valamennyi kereket, a tengely felemelésekor pedig a talajjal érintkező kerekeket kell eltakarnia.

3.2. *Önbeálló tengelyek*

Ha valamely jármű önbeálló tengellyel van ellátva, akkor a felcsapódó víz elleni védőrendszernek – amennyiben a forgó részre van felszerelve – a nem kormányzott kerekekre vonatkozó feltételeket kell teljesítenie. Amennyiben viszont nem a forgórészre van szerelve, akkor a felcsapódó víz elleni védőrendszernek a kormányzott kerekekre vonatkozó feltételeknek kell megfelelnie.

<sup>(1)</sup> HL L 168., 1978.6.26., 45. o.

**▼M2****4. A külső sárfogó lap helyzete**

A külső abroncsfal hosszirányú érintő síkja – eltekintve a gumiabroncs útfelület-közeli kiboltosodásától – és a sárvédő perem belső széle közötti „c” távolság 100 mm-nél nem lehet nagyobb (V. melléklet, 1a. és 1b. ábra).

**▼B****5. A jármű állapota**

Az irányelvnek való megfelelés ellenőrzésekor a járműnek az alábbi állapotban kell lennie:

- a) a járműnek terheletlennek, a kerekeknek pedig egyenes meneti helyzetűnek kell lenniük;
- b) nyerges vontatók esetében a rakfelületnek vízszintesnek kell lennie;
- c) az abroncsokat rendes levegőnyomásra kell beállítani.

**6. Felcsapódó víz elleni védőrendszerek**

6.1. A felcsapódó víz elleni védőrendszernek a 7., illetve a 9. pontban foglalt előírásoknak kell megfelelnie.

6.2. A felépítménypadló, illetve a rakodóplató alsó része által takart nem kormányzott, illetve saját kormányzású kerekek felcsapódó víz elleni védőrendszerének a 7. vagy 9., illetve a 8. pont előírásainak kell megfelelnie.

**KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK****7. Az energiaelnyelő típusú, felcsapódó víz elleni védőrendszerekkel kapcsolatos követelmények kormányzott, saját kormányzású vagy nem kormányzott kerekekkel szerelt tengelyek esetén****7.1. Sárvédők****▼M2**

7.1.1. A sárvédőknek a közvetlenül az abroncs vagy abroncsok fölötti, előtti és mögötti zónát a következőképpen kell takarniuk:

- a) szőlőtengely vagy tengelycsoportok esetében az első szélnek (C) úgy kell előrenyúlnia, hogy elérje azt az O–Z vonalat, ahol a  $\theta$  (téta) = a vízszintes sík fölött legfeljebb  $45^\circ$ .

A leghátsó szélnek (V. melléklet, 2. ábra) oly módon kell lefelé nyúlnia, hogy legfeljebb 100 mm-rel legyen a kerék középpontján keresztülhaladó vízszintes vonal fölött;

- b) tengelycsoportok esetében a  $\theta$  szög csak a legelső tengelyre vonatkozik, és a leghátsó szél magasságával kapcsolatos követelmény csak a leghátsó tengelyre vonatkozik;
- c) a sárvédő teljes „q” szélességének (V. melléklet, 1a. ábra) legalább olyanak kell lennie, hogy elfedje az abroncs „b” vagy – ikerkerekek esetén – két abroncs „t” teljes szélességét, figyelembe véve az abroncs/kerék egységnek a gyártó által meghatározott határhelyzeteit. A „b” és „t” méreteket a kerékagy magasságában kell mérni, figyelmen kívül hagyva az abroncsfalakon található összes jelzést, bordát, védőszalagot stb.

**▼B**

7.1.2. A sárvédő hátsó részének első oldalára egy, a II. melléklet 1. függeléke szerinti előírásoknak megfelelő felcsapódó víz elleni védőberendezést kell felszerelni. Ennek a berendezésnek a sárvédő belső oldalát kell befednie, méghozzá olyan magasságban, amelyet az az egyenes vonal határoz meg, amely a kerék középpontjától indul, és a vízszintes sikkal legalább  $30^\circ$ -os szöget zár be (3. ábra).

**▼M2**

7.1.3. Ha a felszerelt sárvédők több alkatrészből állnak, akkor azokon nem lehet semmilyen olyan nyílás, amelyen a jármű mozgása közben vízpermet hatolhat át. Ez a követelmény akkor tekinthető teljesítettnek, ha a jármű terhelt vagy terheletlen állapotában a kerék középpontjából kifelé az abroncs futófelületére és a sárvédők által takart tartományon



**▼ M2**

belül áramló radiális vízszög mindig nekiütözik a felcsapódó víz elleni védőberendezés egy részének.

**▼ B**

7.2. *Külső sárfogó lapok*

**▼ M2**

7.2.1. Egyes tengelyek esetében a külső sárvédő perem alsó szélé nem helyezkedhet el az alábbi távolságokon és sugarakon kívül, a kerék középpontjától mérve, a legalsó szélső pontok kivételével, amelyek lekerekítettek lehetnek (V. melléklet, 2. ábra).

Pneumatikus felfüggesztés:

- |  |   |                   |
|--|---|-------------------|
| <p>a) Kormányzott vagy saját kormányzású kerekekkel felszerelt tengelyek esetén:<br/>az első széltől (a jármű eleje felé) (C csúcs)<br/>a hátsó szél felé (a jármű hátulja felé) (A csúcs)</p> | } | $R_v \leq 1,5 R$  |
| <p>b) Nem kormányzott kerekekkel szerelt tengelyek esetén:<br/>az első széltől (C csúcs)<br/>a hátsó szél felé (A csúcs)</p>   | } | $R_v \leq 1,25 R$ |

Mechanikus felfüggesztés

- a) általános eset }  $R_v \leq 1,8 R$
- b) nem kormányzott kerekek olyan járművek esetében, amelyek műszakilag megengedett legnagyobb tömege több mint 7,5 t }  $R_v \leq 1,5 R$
- ahol R a járműre szerelt abroncs sugara,  $R_v$  pedig az a sugárként kifejezett távolság, amelynél a külső sárvédő perem alsó szélé elhelyezkedik.

7.2.2. Tengelycsoportok esetében a 7.2.1. pontban meghatározott követelmények nem vonatkoznak az első és az utolsó tengely középpontján áthaladó függőleges keresztirányú síkok közötti részre, ahol a külső sárvédő peremek egyenesek lehetnek a felcsapódó víz elleni védőberendezés folytonosságának biztosítása érdekében (V. melléklet, 4. ábra).

7.2.3. A felcsapódó víz elleni védőberendezés legfelső és legalsó pontja (a sárvédő és a külső sárvédő perem) közötti távolság – a sárvédőre merőleges bármelyik keresztmetszetben mérve (lásd az V. melléklet 1b. és 2. ábráját) – a kerék középpontján vagy tengelycsoportok esetében az első kerék középpontján keresztülhaladó függőleges vonal mögötti egyik pontnál sem lehet 45 mm-nél kevesebb. Ez a méret e vonal előtt fokozatosan csökkenthető.

**▼ B**

7.2.4. A külső sárfogó lapokon, illetve a külső sárfogó lapok és a sárvédők egyéb részei között nem lehetnek olyan nyílások, amelyek a jármű mozgása közben lehetővé teszik a vízpermet kiszivárgását.

**▼ M2**

7.2.5. A 7.2.3. és 7.2.4. pont követelményeit nem szükséges helyileg figyelembe venni, ha a sárvédő perem egymáshoz képest elmozduló több különböző elemből tevődik össze.

7.2.6. Az (1978. évi ISO 612 szabvány 6.20. pontjában meghatározott) alacsony alvázú félpótkocsikhoz előírt vontatók, nevezetesen azok, amelyek az útfelülethez viszonyítva legfeljebb 1 100 mm kapcsolócsap-magassággal rendelkezhetnek, olyan módon tervezhetők meg, hogy mentesüljenek a 7.1.1.a., 7.1.3. és 7.2.4. pont követelményei alól. Ebben a tekintetben a sárvédőknek és a sárvédő peremeknek nem szükséges takarniuk a hátsó tengelyek abroncsai fölött közvetlenül elhelyezkedő területet, amikor ezeket a vontatókat félpótkocsikhoz csatlakoztatják azért, hogy a felcsapódó víz elleni védőberendezés ne váljon hasznavehetetlenné. Az ilyen járművek sárvédői és sárvédő peremei azonban feleljenek meg a fenti pontok követelményeinek azokban a szakaszokban, amelyek 60°-nál nagyobb szögben vannak a kerék középpontján áthaladó függőleges vonaltól, ezen abroncsok előtt és mögött.

**▼ M2**

Ezért ezeket a járműveket úgy kell megtervezni, hogy megfeleljenek az első bekezdésben meghatározott követelményeknek, amikor félpótkocsi nélkül közlekednek.

E követelmények teljesíthetősége érdekében a sárvédők és a sárvédő peremek például egy levehető résszel rendelkezhetnek.

**▼ B**

7.3. *Vízterelő*

**▼ M2**

7.3.1. A sárfogó szélességének a 7.1.1. c) pontban megadott „q”-ra vonatkozó követelményeknek kell megfelelnie, kivéve, amikor a sárfogó a sárvédőkön belül van, amely esetben a sárfogó szélességének legalább az aroncs futófelületének szélességével kell megegyeznie.

A sárfogók sárvédő alatt elhelyezett részének szélessége feleljen meg az ebben a bekezdésben foglalt feltételnek, mindkét oldalon 10 mm-es túrésszel.

**▼ B**

7.3.2. A vízterelőnek alapvetően függőleges irányban kell elhelyezkednie.

**▼ M2**

7.3.3. Az alsó szél legnagyobb magassága nem haladhatja meg a 200 mm-t (V. melléklet, 3. ábra)

Ez a távolság 300 mm-re emelkedik annak az utolsó tengelynek az esetében, amelynél a külső sárvédő perem alsó szélének Rv radiális távolsága nem nagyobb, mint az ugyanarra a tengelyre felszerelt aroncsok sugárméretei.

A sárfogó alsó szélének útfelülettől mért legnagyobb magassága 300 mm-re emelhető, ha azt a gyártó műszakilag megfelelőnek tartja a felfüggesztési jellemzők figyelembevételével.

**▼ B**

7.3.4. A vízterelő 300 mm-nél nem lehet távolabb – vízszintesen mérve – az aroncs leghátsó szélétől.

7.3.5. Az olyan többes tengelyek esetében, ahol a szomszédos tengelyeken lévő aroncsok közötti „d” távolság 250 mm-nél kisebb, csak a hátsó kerekekhez kell vízterelőt felszerelni. Abban az esetben kell valamennyi kerék mögé vízterelőt felszerelni, ha a szomszédos tengelyeken lévő aroncsok közötti „d” távolság legalább 250 mm ► **M2** (V. melléklet 4. ábrájára) ◀.

7.3.6. A vízterelő 100 mm-nél nem hajolhatnak el jobban a jármű hátsó része felé a vízterelő alsó széle fölött 50 mm-rel lévő ponton fellépő 3 N/100 mm vízterelő szélesség értékű erő hatására.

7.3.7. A vízterelő előírt legkisebb méretekkel rendelkező első oldali részének egészére olyan felcsapódó víz elleni védőberendezést kell felszerelni, amely megfelel a II. melléklet 1. függeléké előírásainak.

7.3.8. A sárvédő alsó, hátsó széle és a vízterelő között nem lehet semmilyen olyan nyílás, amely lehetővé teszi a vízpermet kiáramlását.

7.3.9. Amennyiben a felcsapódó víz elleni védőberendezés megfelel a vízterelőre vonatkozó előírásoknak (7.3. pont), úgy további vízterelőre nincs szükség.

8. **Az energiaelnyelő típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezésekkel felszerelt felcsapódó víz elleni védőrendszerekkel kapcsolatos követelmények nem kormányzott és saját kormányzású kerekekkel ellátott bizonyos tengelyek esetén (lásd a 6.2. pontot)**

8.1. *Sárvédők*

8.1.1. A sárvédőknek közvetlenül az aroncs vagy aroncsok fölötti zónát el kell takarniuk. A sárvédők elülső és hátsó végének legalább az aroncs vagy aroncsok felső szélét érintő vízszintes síkig kell kinyúlnia (5. ábra). A sárvédők hátsó vége azonban vízterelővel is helyettesítő, amely esetben ennek a sárvédő (vagy azzal egyenértékű alkatrész) felső részéig kell kinyúlnia.

8.1.2. A sárvédő belső oldalának teljes hátsó részét olyan felcsapódó víz elleni védőberendezéssel kell ellátni, amely megfelel a II. melléklet 1. függelékében szereplő követelményeknek.

## ▼B

8.2. *Külső sárfogó lapok*

8.2.1. Egyes tengelyek vagy olyan többes tengelyek esetében, ahol a szomszédos abroncsok közötti távolság legalább 250 mm, a külső sárfogó lapnak a sárvédő alsó részétől a felső részéig terjedő felületet kell eltakarnia egészen addig az egyenes vonalig, amelyet az abroncs, vagy abroncsok felső szélének érintője képez, és amely az abroncs elejének érintője által képzett függőleges sík és a kerék, vagy kerekek mögött található sárvédő, vagy vízterelő között húzódik (5b. ábra).

Többes tengelyek esetén minden egyes kerékhez sárfogó lapot kell elhelyezni.

8.2.2. A külső sárfogó lap, valamint a sárvédő belseje között nem lehet semmilyen olyan nyílás, amely vízpermet kiáramlását teszi lehetővé.

8.2.3. Amennyiben nincs minden egyes kerék mögött vízterelő (lásd a 7.3.5. pontot), úgy a külső sárfogó lapnak folyamatosnak kell lennie a vízterelő külső szélé és az első tengelyen levő abroncs (5a. ábra) elejének legtávolabbi pontján érintő függőleges sík között.

8.2.4. A legalább 100 mm kötelező magasságú külső sárfogó lap teljes belső felületét olyan energiaelnyelő típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezéssel kell ellátni, amely megfelel a II. mellékletben foglalt követelményeknek.

8.3. *Vízterelő*

A vízterelőnek a sárvédő alsó részéig kell kinyúlniuk, és a 7.3.1.–7.3.9. pontban foglaltaknak kell megfelelniük.

9. **A levegő/víz szétválasztó típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezésekkel felszerelt felcsapódó víz elleni védőrendszerekkel kapcsolatos követelmények kormányzott és nem kormányzott kerekekkel ellátott tengelyekre vonatkozóan**9.1. *Sárvédők*

9.1.1. A sárvédőknek meg kell felelniük a 7.1.1. c) pontban foglalt követelményeknek.

9.1.2. Egyes tengelyek, illetve az olyan többes tengelyek esetében, ahol a szomszédos tengelyeken lévő abroncsok közötti távolság 300 mm-nél nagyobb, a sárvédőknek a 7.1.1. a) pontban foglalt követelményeknek is meg kell felelniük.

9.1.3. Az olyan többes tengelyek esetében, ahol a szomszédos tengelyeken lévő abroncsok közötti távolság nem haladja meg a 300 mm-t, a sárvédőknek a 7. ábrán látható mintával is meg kell egyezniük.

9.2. *Külső sárfogó lapok*

9.2.1. A külső sárfogó lapok alsó széléit a II. mellékletben foglalt követelményeknek megfelelő levegő/víz szétválasztó típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezéssel kell felszerelni.

9.2.2. Egyes tengelyek vagy olyan többes tengelyek esetében, ahol a szomszédos tengelyeken levő abroncsok közötti „d” távolság nagyobb, mint 300 mm, a külső sárfogó lap alsó szélé az alábbi – a kerék középpontjából mért – távolságokon, illetve sugarakon belül kell elhelyezkednie (6. és 7. ábra):

(a) Kormányzott vagy saját kormányzású kerekekkel szerelt tengelyek esetén:

az első széltől (a jármű eleje felé)  
(C csúcs 30°-nál)

a hátsó szél felé (a jármű hátulja felé)  
(A csúcs 100 mm-nél)

}  $R_v \leq 1,05 R$

b) Nem kormányzott kerekekkel szerelt tengelyek esetén:

az első széltől (C csúcs 20°-nál)

a hátsó szél felé (A csúcs 100 mm-nél)

}  $R_v \leq 1,00 R$

**▼B**

ahol  $R$  = a járműre szerelt abroncs sugara,  
 $R_v$  = pedig az a sugárként kifejezett távolság, amelynél a külső sárfogó lap alsó széle elhelyezkedik.

- 9.2.3. Olyan többes tengelyek esetében, ahol a szomszédos tengelyeken levő abroncsok közötti „d” távolság 100 mm-nél nem nagyobb, a tengelyek közötti résben található külső sárfogó lapokat a 9.1.3. pontban meghatározott távolságokra kell elhelyezni, és azok alsó irányban legfeljebb 100 mm-rel lehetnek a kerekek középpontján keresztülhaladó vízszintes vonal fölött (7. ábra).
- 9.2.4. A külső sárfogó lap mélységi mérete a kerék középpontján keresztülhaladó függőleges vonal mögötti egyik pontnál sem lehet 45 mm-nél kevesebb. A sárfogó lapok mélysége e vonal előtt fokozatosan csökkenthető.
- 9.2.5. A külső sárfogó lapokon, illetve a külső sárfogó lapok és a sárvédők egyéb részei között nem lehetnek olyan nyílások, amelyek a jármű mozgása közben lehetővé teszik a vízpermet kiszivárgását.
- 9.3. *Vízterelő*
- 9.3.1. A vízterelőnek az alábbi követelményeknek kell megfelelniük:
- a) 7.3. pont (3. ábra); vagy
- b) 7.3.1., 7.3.2., 7.3.5., 7.3.8. és 9.3.2.pont (6. ábra).
- 9.3.2. A II. melléklet 2. függelékében szereplő előírásoknak megfelelő, felcsapódó víz elleni védőberendezést kell felszerelni – legalább a teljes szél mentén – a 9.3.1. b) pontban említett vízterelőre.

**▼M2**

- 9.3.2.1. A felcsapódó víz elleni védőberendezés alsó széle legfeljebb 200 mm-rel lehet a talaj fölött.
- A sárfogó alsó szélének útfelülettől mért legnagyobb magassága 300 mm-re emelhető, ha azt a gyártó műszakilag megfelelőnek tartja a felfüggesztési jellemzők figyelembevételével.

**▼B**

- 9.3.2.2. A felcsapódó víz elleni védőberendezésnek legalább 100 mm mélységi kiterjedésűnek kell lennie.
- 9.3.2.3. Az alsó résztől eltekintve – amely a felcsapódó víz elleni védőberendezést foglalja magában – a 9.3.1. b) pontban említett vízterelő 100 mm-nél nem hajolhat jobban hátra 3 N/100 mm vízterelő szélesség értékű, az üzemi helyzetben levő felcsapódó víz elleni védőberendezés és a vízterelő találkozási pontjánál mért és a vízterelő alsó széle fölött 50 mm távolságban ható erő hatására.
- 9.3.3. A vízterelő 200 mm-nél nem lehet távolabb – vízszintesen mérve – az abroncs leghátsó szélétől.

**▼M2**

10. **Tengelycsoport esetében egy tengely felcsapódó víz elleni védőberendezésének, amely hátrafelé nem a legtávolabbi, nem kell feltétlenül elfednie az abroncs futófelületének teljes szélességét, ha helyileg lehetőség adódik a felcsapódó víz elleni védőberendezés és a tengelyek szerkezete, vagy az alváz felfüggesztése közötti kölcsönhatásra.**

## ▼M2

## 1. függelék

**... SZÁMÚ ADATKÖZLŐ LAP A JÁRMŰVEK EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁVAL KAPCSOLATBAN, A FELCSAPÓDÓ VÍZ ELLENI VÉDŐRENDSZEREK RÖGZÍTÉSÉRE VONATKOZÓAN (A LEGUTOLJÁRA A 2010/19/EU IRÁNYELVVEL MÓDOSÍTOTT 91/226/EGK IRÁNYELV) <sup>(1)</sup>**

(A magyarázó megjegyzéseket lásd a 2007/46/EK irányelv I. mellékletében.)

Az alábbi adatokat, szükség szerint, három példányban, tartalomjegyzékkel együtt kell benyújtani. A rajzokat megfelelő méretben, kellő részletességgel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra összehajtogatva kell beadni. Amennyiben vannak fényképek, azoknak megfelelően részletesnek kell lenniük.

Ha a rendszerek, alkatrészek vagy önálló műszaki egységek elektronikus vezérléssel működnek, ezek teljesítményére vonatkozóan is kell adatokat szolgáltatni.

## 0. ÁLTALÁNOS

0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):

0.2. Típus:

0.2.1. Kereskedelmi név/nevek (ha vannak):

0.3. Típusazonosító ismertetőjelek, amennyiben azok fel vannak tüntetve a járművön <sup>(b)</sup>

0.3.1. Az ismertetőjelek feltüntetési helye:

0.4. Jármű-kategória <sup>(c)</sup>:

0.5. A gyártó neve és címe:

0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe(i):

## 1. A JÁRMŰ ÁLTALÁNOS MŰSZAKI JELLEMZŐI

1.1. Egy reprezentatív jármű fényképei és/vagy rajzai:

1.3. Tengelyek és kerekek száma:

1.3.1. Két kerékkal ellátott tengelyek száma és helyzete:

1.3.2. Kormányzott tengelyek száma és helyzete

2. TÖMEGEK ÉS MÉRETEK <sup>(f)</sup> <sup>(g)</sup>

(kg-ban és mm-ben) (adott esetben utalva a rajzokra)

2.1. Tengelytáv(ok) (teljes terhelésnél) <sup>(g)</sup> <sup>(1)</sup>:

2.6. Menetkész tömeg (minden változatra a legnagyobb és a legkisebb értékkel)

A jármű tömege felépítménnyel együtt, a nem az M<sub>1</sub> kategóriába tartozó vontató esetén – amennyiben azt a gyártó beszerelte – csatlakozóberendezéssel együtt, menetkész állapotban, vagy az alváz tömege, illetve az alváz tömege vezetőfülkével együtt, felépítmény és/vagy csatlakozóberendezés nélkül, amennyiben a felépítményt vagy a csatlakozóberendezést a gyártó nem szerelte be (ideértve a folyadékokat, szerszámokat, pótkereket, ha van, valamint a járművezetőt, autóbuszok esetén a kísérő személyt, amennyiben van kísérőülés a járműben <sup>(h)</sup>) (minden változatra a legnagyobb és a legkisebb értékkel):

2.6.1. A fenti tömeg tengelyek közötti megoszlása, és félpótkocsi vagy közép-tengelyes pótkocsi esetén a terhelés az összekapcsolási ponton (minden változatra a legnagyobb és a legkisebb értékkel):

2.8. A gyártó által megadott, műszakilag megengedett legnagyobb össztömeg <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>:

## 9. FELÉPÍTMÉNY

9.20. Felcsapódó víz elleni védőrendszer

9.20.0. Felszerelve: igen/nem/nem teljes <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Az N1 kategóriájú járművek esetében, illetve a műszakilag a 7,5 tonna legnagyobb megengedett tömeget meg nem haladó, a jelen irányelv III. mellékletének 0.1. pontjában foglalt eltérést használó N2 kategóriájú járművek esetében a 78/549/EGK irányelv II. mellékletében meghatározott adatközlő lap is használható.

▼ **M2**

9.20.1.A jármű rövid leírása, tekintettel a felcsapódó víz elleni védelemre és annak alkotóelemeire:

9.20.2.A felcsapódó víz elleni védőrendszer részletes rajza és a járművön való elhelyezkedése, mutatva a 91/226/EGK irányelv V. mellékletének ábráin meghatározott méreteket, és figyelembe véve az abroncs/kerék szélsőséges kombinációit:

9.20.3.A felcsapódó víz elleni védőberendezés(ek) jóváhagyási száma(i), ha van(nak):

Dátum, iktatás

▼ **M2**

## 2. függelék

MINTA

(legnagyobb méret: A4 [210 × 297 mm])

**EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY**

A típusjóváahagyó hatóság bélyegzője

Tájékoztató a következőkről:

- EK-típusjóváahagyás <sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváahagyás kiterjesztése <sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváahagyás megtagadása <sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváahagyás visszavonása <sup>(1)</sup>

egy jármű/alkatrész/önálló műszaki egység típusával kapcsolatban, a legutoljára a 2010/19/EU irányelvvel <sup>(1)</sup> módosított 91/226/EGK irányelvre tekintettel

Típus-jóváahagyási szám:

A kiterjesztés indoka:

## I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):
- 0.2. Típus:
- 0.3. Típusazonosító ismertetőjelek, amennyiben azok fel vannak tüntetve a járművön/alkatrészen/önálló műszaki egységen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
- 0.3.1. Az ismertetőjelek feltüntetési helye:
- 0.4. Jármű-kategória <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváahagyási jel helye és rögzítésének módja:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe(i):

## II. SZAKASZ

1. Kiegészítő információk (szükség esetén): *lásd a kiegészítést.*
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
3. A vizsgálati jegyzőkönyv kelte:
4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
5. Megjegyzések (adott esetben): *lásd a kiegészítést.*
6. Hely:
7. Dátum:
8. Aláírás:
9. Mellékelve: a jóváahagyó hatóságnál elhelyezett információs csomag betűrendes mutatója, amely kérésre beszerezhető.

<sup>(1)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

<sup>(2)</sup> Ha a típusazonosítási mód olyan karaktereket tartalmaz, amelyek nem alkalmasak a jelen típusbizonyítvány által érintett jármű, alkatrész vagy önálló műszaki egység típusának a leírására, akkor ezeket a karaktereket a következő szimbólummal kell a dokumentációban megjeleníteni: »?« (például ABC??123??).

<sup>(3)</sup> A 2007/46/EK irányelv II.A. mellékletében meghatározottak szerint.

▼ M2

*Kiegészítés*

**A JÁRMŰVEK TÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁT ÉRINTŐ ... SZÁMÚ EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNYHOZ, A LEGUTOLJÁRA A 2010/19/EU IRÁNYELVVEL MÓDOSÍTOTT 91/226/EGK IRÁNYELVRE TEKINTETTEL**

1. Kiegészítő információk
- 1.1. A felcsapódó víz elleni védőberendezések jellemzői (típus, rövid leírás, védjegy vagy név, alkatrész-típusjóváahagyási szám(ok)):
5. Megjegyzések (ha vannak):





IV. MELLÉKLET

A GYÁRTÁS MEGFELELŐSÉGE

A GYÁRTÁS MEGSZÜNTETÉSE

1. A gyártás megfelelése

- 1.1. Az EGK-alkatrész-típusjóváahyási jelet viselő valamennyi, felcsapódó víz elleni védőberendezésnek meg kell felelnie a jóváahyott típusnak. Az EGK típus-jóváahyási jelet kibocsátó hatóság egy mintát magánál tart arra a célra, hogy – az EGK-alkatrész-típusbizonyítvánnyal együtt – megállapítható legyen, hogy az EGK-alkatrész-típusjóváahyási jellel forgalmazott berendezések teljesítik-e a jelzett követelményeket.
- 1.2. A berendezés típusát a minta, valamint az EGK-alkatrész-típusjóváahyásának kérelmezésekor benyújtott leíró dokumentumok határozzák meg. Ugyanahhoz a típushoz tartozónak olyan berendezéseket lehet tekinteni, amelyek jellemzői egyformák a mintául szolgáló berendezés jellemzőivel, és amelyek egyéb alkatrészei sem térnek el a mintául szolgáló berendezés alkatrészeitől, nem számítva az ebben a mellékletben említett jellemzőket nem érintő eltéréseket.
- 1.3. A jóváahyott típus gyártási megfelelésének biztosítása érdekében a gyártó rutinvizsgálatokat végez.

Ebből a célból a gyártó köteles:

- vagy olyan laboratóriummal rendelkezni, amely az elsőrendű fontosságú vizsgálatok elvégzéséhez megfelelő felszereltségű, vagy
- valamely jóváahyott laboratórium által elvégzettetni a gyártásmegfeleléségi vizsgálatokat.

A gyártásmegfeleléségi vizsgálatok eredményei legalább évente egyszer, betekintés céljából a hatáskörrel rendelkező hatóság rendelkezésére állnak.

- 1.4. A hatáskörrel rendelkező hatóság szűrőpróbaszerű ellenőrzéseket is végezhet.
- 1.5. A gyártásnak a jóváahyott berendezéstípussal való azonosságát a II. mellékletben rögzített körülmények között, illetve módszerekkel összhangban kell ellenőrizni.

Az alkatrész-típusjóváahyást megadó hatóság kérésére a gyártó a hatóság rendelkezésére bocsátja vizsgálatok, vagy megfeleléségi ellenőrzések céljából a típusjóváahyást korábban elnyert típusú berendezéseket.

- 1.6. A berendezések megfelelése akkor áll fenn, ha 10, véletlenszerűen választott mintából 9 megfelel a II. melléklet 1. és 2. függelékének 4. pontjában foglalt követelményeknek.
- 1.7. Amennyiben nem teljesül az 1.6. pontban meghatározott feltétel, úgy további 10, véletlenszerűen választott mintát kell megvizsgálni.

Az összes elvégzett mérés átlagának meg kell felelnie a II. melléklet 1. és 2. függelékének 4. pontjában foglalt előírásoknak, és egyik egyedi mérés értéke sem lehet kisebb, mint a meghatározott érték 95 %-a.

2. A gyártás megszüntetése

A gyártást megszüntető EGK-alkatrész-típusjóváahyás birtokosa köteles erről a tényről azonnal értesíteni a hatáskörrel rendelkező hatóságot.

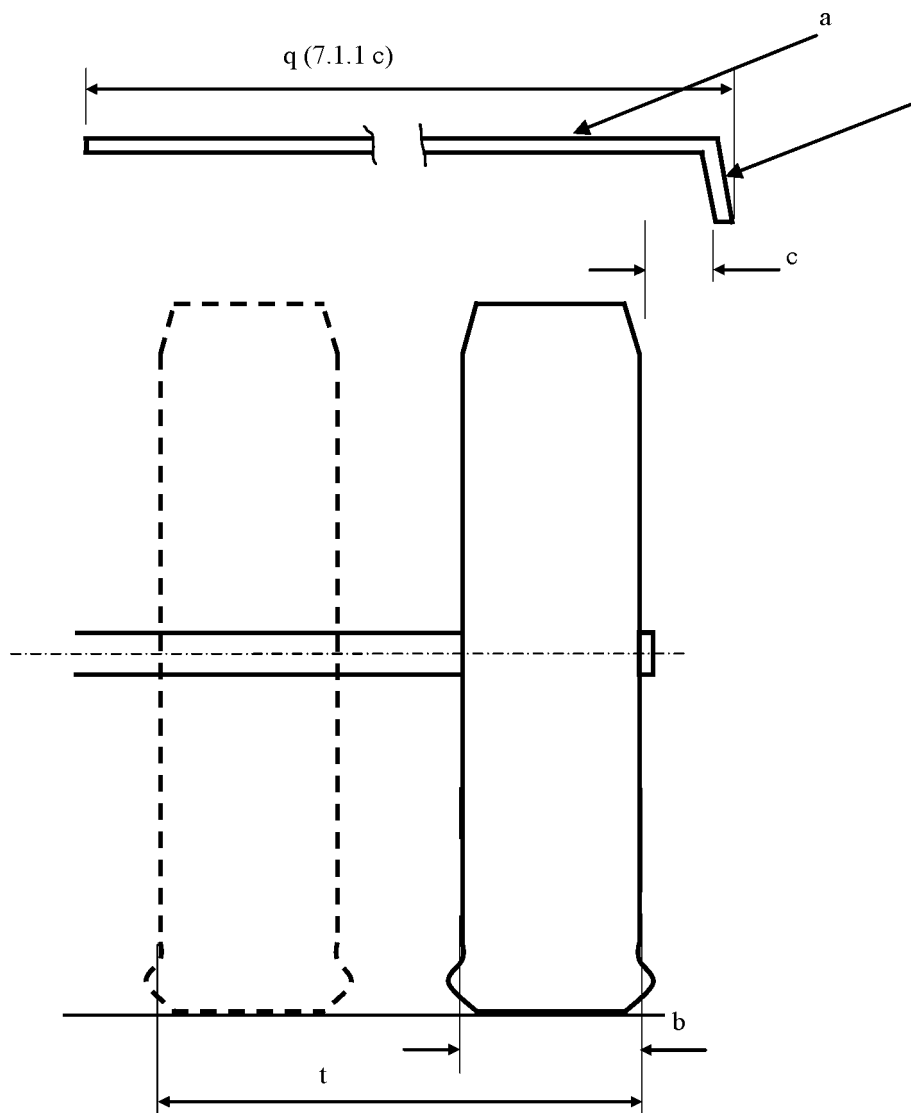
▼ M2

## V. MELLÉKLET

## ÁBRÁK

## 1a. ábra

Az (a) sárvédő (q) szélessége, valamint a (j) sárvédő perem helyzete



Megjegyzés: A számok a III. melléklet vonatkozó pontjaira utalnak.

## 1b. ábra

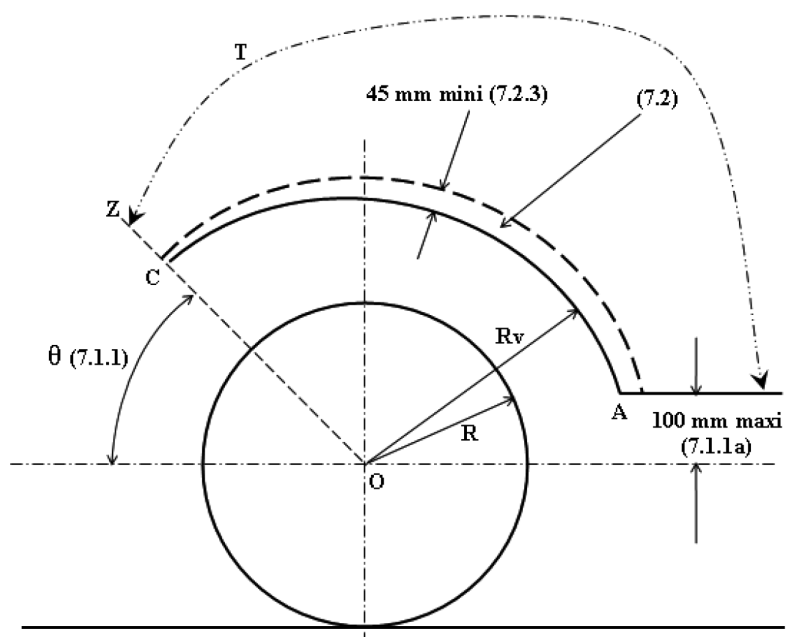
Példa a külső sárvédő perem mérésére



▼ M2

2. ábra

A sárvédő és a külső sárvédő perem méretei



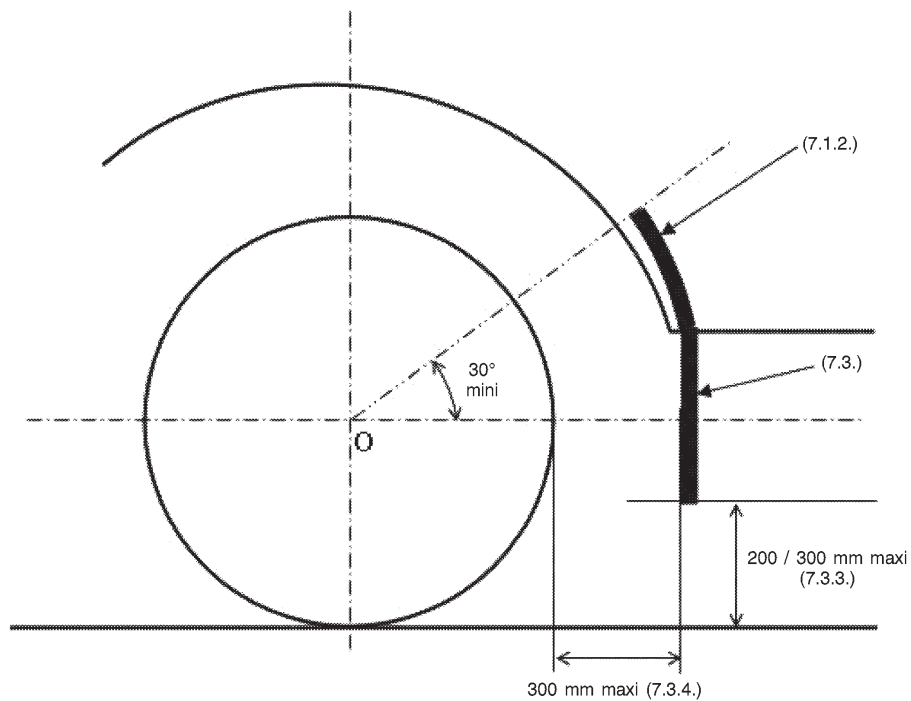
Megjegyzés:

1. A számok a III. melléklet vonatkozó pontjaira utalnak.
2. T: a sárvédő kiterjedése.

▼M2

## 3. ábra

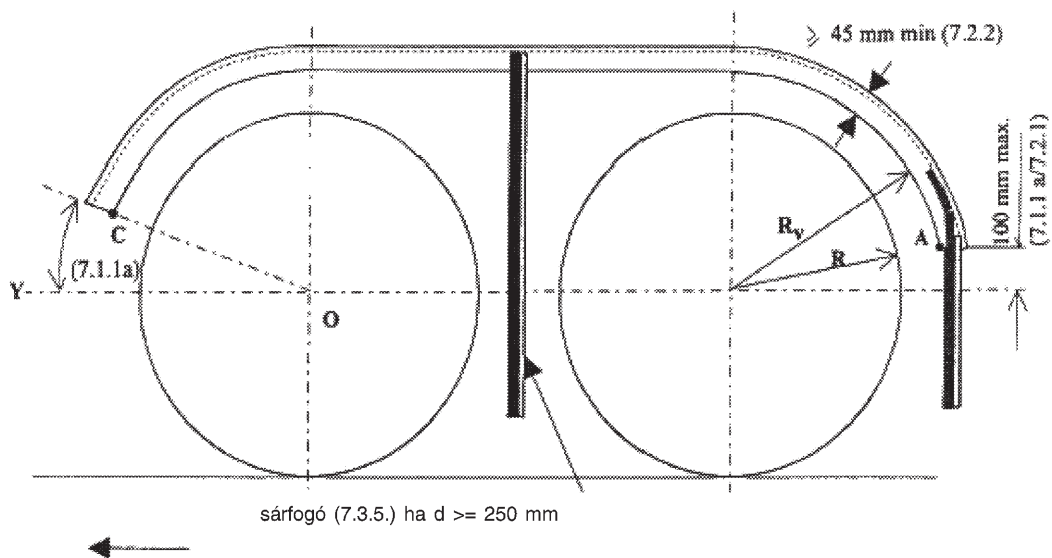
A sárvédő és a sárfogó helyzete



Megjegyzés: A számok a III. melléklet vonatkozó pontjaira utalnak.

## 4. ábra

A felcsapódó víz elleni (energiaelnyelő típusú) védőberendezéseket magában foglaló, felcsapódó víz elleni védőrendszerek (sárvédő, sárfogó, külső sárvédő perem) összeállítását bemutató ábra, tengelycsoport esetében

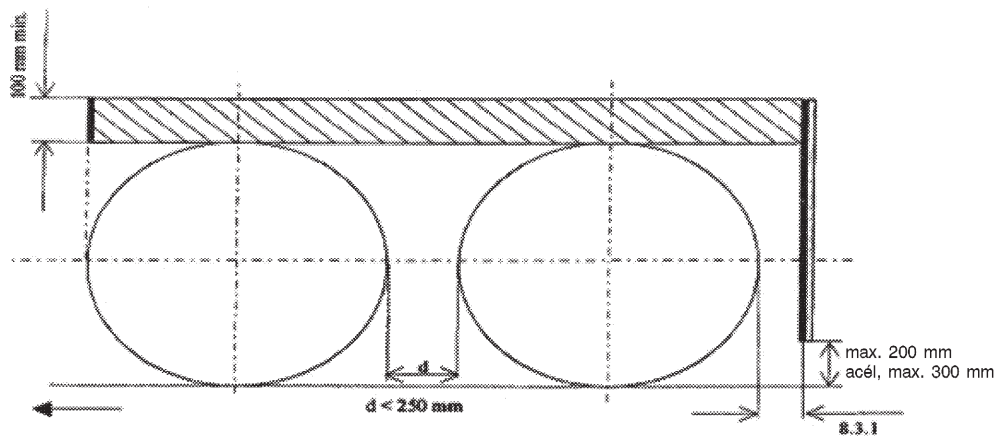


## ▼M2

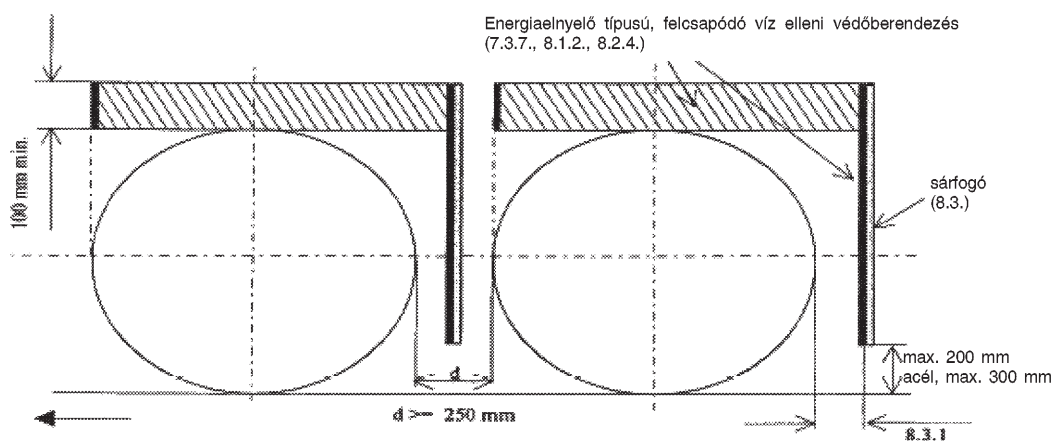
## 5. ábra

A felcsapódó víz elleni (energiaelnyelő típusú) védőberendezéseket magában foglaló, felcsapódó víz elleni védőrendszer összeállítását bemutató ábra, nem kormányzott vagy saját kormányzású kerekekkel ellátott tengelyek esetében

(III. melléklet – 6.2. és 8. pont)



a) Tengelycsoport, ahol az abroncsok közötti távolság kisebb, mint 250 mm

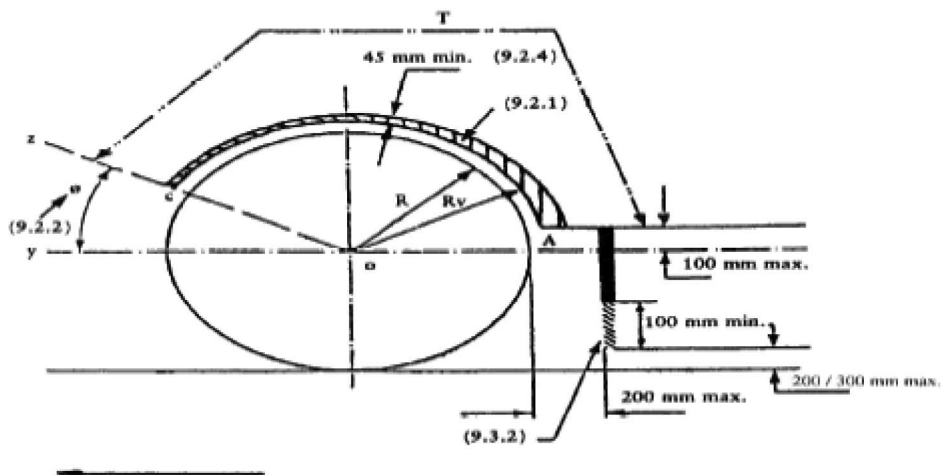


b) Egyes tengelyek vagy tengelycsoport, ahol az abroncsok közötti távolság legalább 250 mm

## ▼M2

6. ábra

Levegő/víz szétválasztó típusú felcsapódó víz elleni védőberendezésekkel felszerelt felcsapódó víz elleni védőrendszer összeállítását bemutató ábra, kormányzott, saját kormányzású vagy nem kormányzott kerekekkel ellátott tengelyek esetében

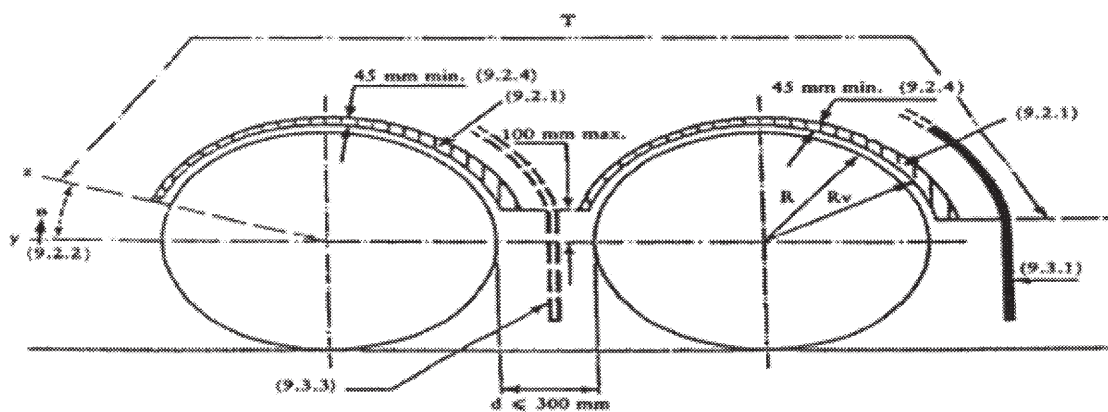


Megjegyzés:

1. A számok a III. melléklet vonatkozó pontjaira utalnak.
2. T: a sárvédő kiterjedése.

7. ábra

A felcsapódó víz elleni védőberendezéseket (sárvédő, sárfogó, külső sárvédő perem) magában foglaló, felcsapódó víz elleni védőrendszer összeállítását bemutató ábra, tengelycsoport esetében, ahol az abroncsok közötti távolság nem haladja meg a 300 mm-t



$d \geq 250$ ; sárfogó szükséges

Megjegyzés:

1. A számok a III. melléklet vonatkozó pontjaira utalnak.
2. T: a sárvédő kiterjedése.



▼ M2

## 9. ábra

Vizsgálóberendezés levegő/víz szétválasztó típusú, felcsapódó víz elleni védőberendezésekhez

(II. melléklet, 2. függelék)

